

РОБЕРТ ПАРКИН

ПОВЕСТВОВАНИЕ О РЕФОРМАЦИИ В АНГЛИИ

*Когда возвышаются нечестивые,
люди укрываются*

(Притчи, 28:12)

Да будет известно всем людям, которые обнаружат, увидят это сочинение, услышат о нем или прочитают, что в году нашего Господа 1532, на 24-м году правления короля Генриха VIII¹ дали корень бедствия, проявившиеся позже. По прошествии времени они созрели и проявились на деле в английском королевстве, к великой печали для всех истинных христиан.

Сначала Его Величество король Генрих VIII на 24-м году своего правления незаконно развелся со своей законной женой, милостивой королевой Екатериной², и женился на леди Анне Болейн³, которую на Троицу короновали королевой Англии⁴. Но на следующий год (anno domini 1533) в нашем королевстве была полностью запрещена власть папы Римского⁵, а затем Его Королевское Величество был провозглашен Верховным главой церкви Англии и Ирландии, непосредственно после Бога⁶; этой властью он начал распускать монастыри. В Йоркшире же первыми распустили две известные обители – Саули и Роули⁷.

¹ Генрих VIII Тюдор (1491–1547), король Англии в 1509–1547 гг.

² Екатерина Арагонская (1485–1536) – дочь Изабеллы Кастильской и Фердинанда Арагонского. Жена Артура, принца Уэльского (1502 г.). В 1509 г. стала женой его младшего брата, Генриха VIII. С 1527 г. начался процесс расторжения этого брака, инициированный Генрихом VIII, стремившимся вступить в новый брак, который подарил бы ему сына. Он завершился в 1533 г., когда после разрыва с Римом (а не до него, как пишет Паркин) архиепископ Кентерберийский Томас Кранмер признал брачный союз Генриха и Екатерины противоречащим церковному праву и аннулировал его (23 мая 1533 г.). Канонические основания для развода были весьма шаткими, поэтому многие англичане – католики и протестанты – сочли расторжение брака незаконным.

³ Анна Болейн (1501 / 1507–1536) – придворная дама Екатерины Арагонской, фаворитка Генриха VIII, а с 25 января 1533 г. – его жена. 24-й год правления Генриха закончился 21 апреля, поэтому в целом хронология Паркина в отношении второго брака короля верна.

⁴ Анна Болейн была коронована 1 июня 1533 г.

⁵ Имеется в виду парламентский статут от февраля 1533 г. (24. Henry VIII. C. 12), запрещавший англичанам апеллировать в папский суд по церковным делам и распространивший на них королевскую юрисдикцию.

⁶ Статут 1534 г. о королевской супрематии (26. Henry VIII. C. 1).

⁷ Из текста создается впечатление, что цистерцианские аббатства Саули и Риво (Роули в произношении Паркина) были распущены сразу после принятия статута о

Затем, на следующий год, т.е., в 1534 г., королю были дарованы первые плоды и десятина со всего церковного имущества⁸. А поскольку добрый епископ Рочестерский и сэр Томас Мор, два благочестивых человека и великих ученых, не соглашались с тем, что король должен быть верховным главой церкви, их обоих обезглавили в июне в Лондоне⁹; вместе с ними казнили за то же самое трех монахов-картузианцев¹⁰, и еще нескольких в других местах¹¹.

В следующем, 1535 г., упомянутая выше королева Анна была обезглавлена за ужасные преступления плоти¹², а в сентябре и октябре в Линкольншире и Йоркшире случились большие волнения¹³, однако, их утихомирили обманом, без кровопролития¹⁴, заключив соглашение,

королевской супрематии, чуть ли не в результате этого события. На самом деле аббатство Саули было распущено в 1536 г., вместе с другими обителями небольшого и среднего достатка, а аббатство Риво – только в 1538 г.

⁸ Статут от ноября 1534 г. (26. Henry VIII. С. 3).

⁹ Неточность Паркина: епископ Рочестерский Джон Фишер и Томас Мор были казнены на год позже, 19 июня и 6 июля 1535 г., соответственно.

¹⁰ Казни картузианцев начались раньше: 4 мая 1535 г. в Лондоне были обезглавлены приоры Лондонской, Бивейльской (Ноттингэмшир) и Аксхольской обителей картузианцев Джон Хутон, Роберт Лоуренс и Огастин Уэбстер (причислены к лику святых католической церкви в 1970 г.). Вместе с Фишером 19 июня 1535 г. были казнены еще три монаха из Лондонской обители ордена – Хамфри Миддлмор, Уильям Эксмью и Себастиан Ньюдигейт (причислены к лику блаженных католической церкви в 1886 г.)

¹¹ По всей видимости, имеются в виду лондонские картузианцы Джон Рочестер и Джеймс Уолуорт (канонизированы в 1886 г.), переведенные после роспуска лондонского монастыря ордена в Халл (картузианская обитель Св. Михаила). Они были казнены в Йорке 11 мая 1537 г. за участие в Благодатном Паломничестве (см. *ниже*); Паркин вполне мог видеть эту казнь.

¹² Анна была арестована 2 мая 1536 г. по обвинению в прелюбодеянии и инцесте, признана виновной и казнена 19 мая того же года.

¹³ Имеется в виду Благодатное паломничество – крупное восстание, охватившее Линкльншир, Йоркшир, Ланкашир, Камберленд и Уэстморленд. Недовольство восставших вызвали как экономические проблемы региона (отчасти спровоцированные роспуском малых монастырей в 1536 г.), так и недовольство политикой короля – разрывом с Римом, разводом с Екатериной Арагонской, – а также и слухами о том, что правительство намеревается конфисковать всю церковную утварь в приходах (приобретающуюся на средства мирян и потому считающуюся ими собственностью прихожан, а не короны).

¹⁴ Представители Генриха VIII обещали восставшим прощение, созыв парламента для рассмотрения их требований и отказ от роспуска монастырей до завершения дебатов. Невыполнение обещаний привело к новой волне восстания в отдельных районах зимой 1537 г., жестоко подавленных правительством. После этого активные участники первого восстания также были арестованы и казнены.

что произошло в местечке под названием Скаусби неподалеку от Донкастера¹⁵. После этого, в канун дня Св. Эдуарда в октябре 1536 г. в Хэмптон-Корте родился принц Эдуард¹⁶. Тяжелые времена продолжались, и к монастырям не проявляли никакого благоволения; напротив, каждый год часть их распускали. В 1539 г. все они были жестоким образом подчинены¹⁷ (так обращались со святым иерусалимским храмом, когда он был во власти халдеев) [4 Цар 25; Иер 52], а многих аббатов и прочих добродетельных монахов позорным образом предали смерти в различных частях королевства. Все это нечестие случилось по совету одного негодяя и еретика, Томаса Кромвеля¹⁸ и тех, кто был ему близок. Потом этого Кромвеля обезглавили за измену¹⁹.

Затем, в 1540 г. издали королевскую прокламацию²⁰, предписывавшую не праздновать дней святых, за исключением праздников Богородицы²¹, Апостолов²², евангелистов²³ и Марии Магдалины²⁴. Предпи-

¹⁵ Скаусби (близ Олдвика) – одно из мест сбора отрядов восставших в октябре 1536 г. Там же в декабре 1536 г. восставшим зачитывали послание короля.

¹⁶ Эдуард (VI), сын Генриха VIII и его третьей жены Екатерины Сеймур, родился 12 октября 1537 г. Праздник Св. Эдуарда Исповедника (а точнее, перенесения его мощей) приходился в XVI в. на 13 октября.

¹⁷ В 1539 г. были распущены почти все крупные монастыри (более мелкие эта участь постигла в 1536–1537 гг.).

¹⁸ Томас Кромвель (1485–1540), граф Эссекс, первый министр Генриха VIII в 1530-х гг., объединявший в своих руках посты канцлера казначейства, лорда-хранителя печати, государственного секретаря, лорда-великого камергера и вице-герента короля в духовных делах. Кромвель стоял за первыми шагами королевской Реформации 1530-х гг. и фактически являлся лидером придворной партии протестантов.

¹⁹ Кромвель был арестован в июне 1540 г., объявлен вне закона как изменник парламентским статутом и казнен 28 июля 1540 г. Причиной его падения стал «консервативный» поворот в религиозной политике Генриха VIII, подтвердивший католическое вероучение (статут 1539 г.) и усиливший католическую партию – врагов первого министра. Непосредственной причиной падения Кромвеля стала его попытка заключить союз с немецкими протестантами, подкрепив его браком с Анной Клевской. Брак оказался неудачным, и вину за это король возложил на своего министра.

²⁰ Прокламация от 22 июля 1541 г. На самом деле данная прокламация вернула прихожанам некоторые традиционные праздники – а именно, праздники евангелистов и Марии Магдалины (в день которой она и была издана).

²¹ Успение Богородицы, 15 августа.

²² Праздники Свв. Апп. Петра и Павла (29 июня), Св. Андрея (30 ноября), Иакова Зеведеева (25 июля), Иоанна (27 декабря), Филиппа (1 мая), Варфоломея (24 августа), Матфея (см. след. прим.), Фомы (21 декабря), Иакова Малого (1 мая), Фаддея (28 октября), Симона Зилота (28 октября), Матфия (14 мая).

²³ Праздники Св. Марка (25 апреля), Св. Матфея (21 сентября), Св. Луки (18 октября) и Св. Иоанна (27 декабря).

²⁴ Праздник 22 июля.

сывалось также не поститься в день Св. Марка²⁵ и в канун дня Св. Лаврентия²⁶, а детям – не наряжаться и не ходить по округе накануне и в дни Св. Николая, Св. Екатерины, Св. Климента и Св. Эдуарда²⁷; эти детские обычаи (как их поименовали) должны были прекратиться. Итак, при короле Генрихе святая английская церковь начала приходить в упадок, какой мы видим в наши дни.

Когда же король Генрих отошел по милости Господней на 38-м году своего правления, в 1546 г. от рождества Христова²⁸, ему наследовал его единственный сын, принц Эдуард. Во всех владениях своего отца он был провозглашен королем Англии, Франции и Ирландии, защитником веры и верховным главой церкви Англии и Ирландии непосредственно после Бога. На первом году его правления всему духовному сословию Англии были даны строгие инструкции, по которым запрещались все процессии²⁹; разрешалось лишь преклонять колени в середине церкви во время пения или чтения английской ектеньи по праздникам³⁰.

²⁵ Праздник Св. Марка (25 апреля) был также и временем Большого Молебствия (Major Rogation), когда верующие обходили границы прихода торжественной процессией и молились о ниспослании милости Божией. Малые Молебствия приходились на три дня (понедельник, вторник и среду) перед праздником Вознесения.

²⁶ Праздник Св. Лаврентия приходится на 10 августа. Обычай поститься накануне больших праздников известен со времен Ранней церкви, а применительно к кануну дня Св. Лаврентия (на западе) – как минимум с XI в.

²⁷ Праздники Св. Николая (6 декабря), Св. Екатерины (25 ноября), Св. Климента (23 ноября) и Св. Эдуарда Исповедника (13 октября). Все они отмечались торжественными приходскими процессиями. Накануне и в день Св. Николая в больших городах (и в Йорке) избирали «мальчика-епископа» из числа соборных хористов. Такие же «избрания» имели место и в остальные праздники, упомянутые выше. Кроме того, день Св. Екатерины считался праздником девушек, устраивавших гуляния (и гадания о предстоящем замужестве) в приходах, а в день Св. Климента – покровителя кузнецов последние (особенно молодые подмастерья) устраивали театрализованные шествия. Все эти обычаи воспринимались протестантами как неуместные пережитки язычества.

²⁸ Генрих VIII умер 28 января 1547 г.; поскольку до XVIII в. в Англии новый год официально начинался с праздника Благовещения (25 марта), этот день по старому английскому стилю приходился на 1546 г.

²⁹ Инструкции от августа 1547 г. в большей своей части повторяли инструкции 1538 г., однако, были и существенные нововведения, на которые ссылается Паркин. Так, они запрещали торжественные крестные ходы (процессии), с которых начиналась торжественная месса по воскресеньям и праздничным дням, а также и крестные ходы дней Великих молебствий (см. прим. 25). Этот запрет подрывал основы приходского коммунального, общинного благочестия, так как именно в таких процессиях определялась и цементировалась местная солидарность.

³⁰ Эта церемония была призвана заменить крестный ход. По воскресеньям

В начале второго года его правления, в 1547 г., в день Очищения Богородицы (т.е., на Сретение)³¹, не было благословения свечей³², которые люди держали в руках, как это делали раньше, согласно похвальному обычаю; этот обряд отбросили.

В начале Великого поста не читались ектеньи, относящиеся к благословению пепла; и помазание пеплом не совершалось³³. Тем же постом по всему английскому королевству были запрещены и вынесены из церквей все святые образы, скрижали, распятия и дарохранительницы, а также все восковые свечи (за исключением двух, стоявших на главном алтаре)³⁴.

Также в Вербное воскресенье, бывшее и днем Благовещения Девы Марии³⁵, не было освящения верб, принесенных людьми, ни процессий, ни чтения Пассии на латыни во время мессы³⁶, но лишь на английском, с кафедры проповедника. Также накануне Чистого Четверга (в 1548 г.)³⁷ не было омовения алтарей³⁸, и не раздавали милостыни³⁹. А на Страст-

торжественная литургия должна была начинаться теперь с того, что священники и хор преклоняли колени посередине центрального нефа и пели ектеньи на английском языке. Эти ектеньи были введены в литургию Томасом Кранмером еще в царствование Генриха VIII.

³¹ 2 февраля 1548 г.

³² В до-реформационной Англии на Сретение торжественной мессе предшествовал крестный ход, когда прихожане несли зажженные восковые свечи. Эти свечи благословлялись во время службы; их приносили на алтарь Богородицы вместе с 1 пенсом (частью приходских платежей).

³³ Речь идет о традиционных для католической церкви церемониях, совершавшихся в Пепельную Среду (в 1548 г. выпавшую на 15 февраля): благословение пепла (образованного сжиганием прошлогодних «верб»), а также крестообразное помазание им лба верующих в знак покаяния.

³⁴ Изображения святых, распятия, дарохранительницы и свечи, возжигавшиеся перед ними, были запрещены как объекты идолопоклонничества.

³⁵ В 1548 г. Вербное воскресенье выпало на праздник Благовещения (25 марта).

³⁶ Во время мессы на этот праздник было принято благословлять заменяющие пальмовые листья «вербы» (в Англии в этой роли обычно выступали ветви тиса, самшита или собственно вербы). Этот обычай был запрещен, как и одна из главных приходских процессий – крестный ход со Святыми дарами, символизировавший вход Христа в Иерусалим. Кроме того, во время мессы на Вербное воскресенье пелись (а не читались) разделы Евангелия от Матфея, повествующие о Страстях Христовых (Пассия). В 1548 г. это тексты впервые было предписано читать на английском языке, а не на латыни.

³⁷ В 1548 г. Чистый Четверг приходился на 29 марта.

³⁸ После мессы в Чистый четверг в до-реформационной Англии со всех церковных алтарей снимали покровы и украшения, в то время как священник читал Пассию, а затем – коллекты тем святых, которым был посвящен тот или иной ал-

ную пятницу⁴⁰ в церквях не готовили гробницы Христовы⁴¹, а на службе в этот день не упоминалось об ужасных страданиях Иисуса Христа, его смерти и погребении (как было давно заведено), за исключением Пассии, прочитанной на английском. Все остальные церемонии – подползание к кресту⁴², возжигание 24 свечей⁴³ и пост⁴⁴ – были отменены.

В канун Пасхи не освящали огнем и пасхальных свечей⁴⁵, не было шествий к купели со свечами во время ее благословения⁴⁶; во время шествия от купели к хору не пели и не читали молитвы (согласно похвальному древнему обычаю), но немедленно перешли к мессе. Во время нее людей причащали под двумя видами, т.е., они приняли благословенное тело Христово в виде хлеба и его благословенную кровь в виде вина, а после этого сам священник причастился. Так поступали и впредь, когда люди собирались принять причастие.

Также утром на Пасху (пришедшуюся на первый день апреля), не упоминали о воскресении Господа всемогущего Иисуса Христа. Перед мессой не было шествия⁴⁷, не было и шествия вокруг купели перед вечерней, ни в этот день, ни в другие дни недели. Через две недели все

тарь. После этого алтари омывались водой и вином и очищались вениками из тонких веток. Этот обряд символизировал снятие покровов с Христа перед казнью.

³⁹ Чистый Четверг был традиционным днем раздачи милостыни в приходе.

⁴⁰ 30 марта 1548 г.

⁴¹ «Гробницы Христовы» и связанные с ними обряды были центром позднесредневековых благочестивых практик Страстной недели. По завершении мессы на Страстной Пятнице священник снимал свои ризы и, босиком и в одном стихаре, шествовал к установленной с северной стороны от алтаря «Гробнице», обычно выполненной из дерева (но иногда и каменной) и воспроизводившей форму гроба. Покровы гробницы обычно делали из дорогих тканей и расшивали их золотом. В гробницу помещались гостия (освященная в Чистый четверг) в дарохранительнице и крест, завернутые в льняное полотно. Они символизировали тело Христа. Оба предмета торжественно извлекались из гробницы непосредственно перед пасхальной мессой.

⁴² В до-реформационной церкви на Страстной пятнице священники и все прихожане, босые, ползли на коленях по нефу церкви, чтобы поцеловать подножие большого распятия.

⁴³ Свечи возжигались перед Гробницей (см. прим. 41).

⁴⁴ Традиционно Страстная пятница была днем строгого поста.

⁴⁵ Во время ночного Пасхального богослужения возжигалась пасхальная свеча, которую затем священник проносил через неф погруженной во мрак церкви. От этой свечи зажигались все свечи прихожан.

⁴⁶ В ходе этой процессии священники несли пасхальную свечу через неф к крестильной купели (располагавшейся в западном портале, у входа в храм) и погружали ее в воду (что символизировало новое рождение христиан для жизни вечной). Затем купель благословляли.

⁴⁷ То есть, крестного хода вокруг церкви.

пребены, госпитали, часовни и капеллы в Йоркшире и других владениях короля были принудительно переданы в руки Его Величества, вместе со всевозможными драгоценностями, утварью, книгами, колоколами, покрывами и облачениями, принадлежавшими им⁴⁸.

Также в день Св. Марка не постились, но каждому дозволялось есть мясо в свое удовольствие⁴⁹.

Также в дни молебствий не было шествий вокруг полей⁵⁰, а жестокие тираны с презрением сбросили все кресты, стоявшие у дорог.

Также во многих местах нашего королевства (но особенно на юге – в Саффолке, Норфолке, Кенте, Уэльсе и др.) по воскресеньям не освящали воды и хлебов и не раздавали их людям⁵¹, но отменили это, как обычаи, отдающие идолопоклонством. Да, а также с презрением, как нечто совершенно отвратительное, были отброшены дарохранильницы (в которые помещалось то, что осталось от Тела Христова, принявшего форму хлеба), подвешивавшиеся над алтарями. Причем содержимое дарохранильниц не оставили в покое, а гнусно насмеялись над ним, употребляя слова, осквернявшие уши истинных христиан. Удивительно, что земля не разверзлась и не поглотила этих негодяев, как это произошло с Дафаном и Авироном⁵², однако милосердие Христово велико. Эти негодяи отвергли благословенное таинство и предпочли бы, чтобы в нашем королевстве не служили мессы. Они упрямо утверждали, что Мессия еще не рожден, а, в конце концов, отвергли все таинства, кроме таинства брака, по той причине, что он был установлен еще в земном раю. Они также утверждали, что священники по закону могут жениться, брать женщин в жены, и это многим понравилось, ибо они на деле были женаты, и епископы, и их подчиненные. Слепленные желаниями плоти, они открыто проповедовали и наставляли людей, что так можно поступать по Божественному закону, и приняли подобающие статуи⁵³. Эти женатые священники во время литургии не совершали вознесения гостии после посвящения⁵⁴, но все остальные честные свя-

⁴⁸ Статут о роспуске всех капелл и др. был принят еще при Генрихе VIII (1545 г.); его подтвердили в 1548 г.

⁴⁹ См. прим. 25.

⁵⁰ См. прим. 25.

⁵¹ Освящение воды и хлеба происходило во время мессы, а по завершении службы их распределяли между присутствовавшими там прихожанами.

⁵² Кн. Чисел, 1-40; Корей, Дафн и Авирон, восставшие против Моисея, вместе с домохадцами были поглощены разверзшейся под их ногами землей.

⁵³ Статут 1549 г. (2 & 3 Edward VIII. C. 21).

⁵⁴ После завершения посвячительных молитв священник поднимал гостию в дарохранильнице, а потом и чашу с вином, высоко над головой, так, чтобы все

щенники поступали в соответствии со старым похвальным правилом, в воспоминание о том, как Христос Наш Спаситель был поднят на деревянном кресте во искупление грехов человеческих. Королевство Англия было охвачено раздорами и волнениями, на севере свирепствовали враги, опустошавшие его мечом⁵⁵, а на юге – мор.

В праздник Всех Душ (*anno ubi supra*)⁵⁶ висевшую над алтарем Йоркского собора дарохранительницу сняли и поместили на главный алтарь; так же поступили во всех церквях Йорка и различных благочиниях графства.

Той зимой в Вестминстере, в Лондоне, созвали парламент. Он собрался 4 ноября и продолжал заседания с перерывами до 14 марта на третьем году правления короля Эдуарда VI⁵⁷. Святая месса была запрещена актом парламента; ее нельзя было служить, а вместо нее давали причастие⁵⁸.

Но Господу (читающему во всех людских сердцах) было угодно посеять великие раздоры среди лордов парламента. Дядя Его Королевского Величества по имени сэр Томас Сеймур, лорд-адмирал, был обвинен в измене и заключен в Тауэр с множеством других изменников⁵⁹. Вследствие этого заблуждения не распространились, но страна благодаря лордам и пэрам королевства оставалась католической и верной Господу.

Как бы там ни было, это положение надолго не сохранилось (к сожалению), так как всем клирикам – приходским священникам, викариям и церковным старостам было прямо предписано составить для чиновников Его Королевского Величества правдивое описание всех драгоценностей и прочего имущества, принадлежавшего каждой приходской церкви⁶⁰. Для какой цели это делалось, будет потом рассказано подробнее (если Господу будет угодно сохранить жизнь рассказчика), ведь он прекрасно осведомлен обо всем. Дело совершалось в начале марта (того же года).

видели Тело и Кровь Христовы. Прихожане в это время преклоняли колени.

⁵⁵ Стремившиеся отыграться за поражение при Пинки (1547 г.) шотландцы зимой 1548 г. провели ряд успешных рейдов на территорию Англии.

⁵⁶ 2 ноября 1548 г.

⁵⁷ Парламент заседал с 24 ноября 1548 г. по 14 марта 1549 г.

⁵⁸ 2 & 3 Edward VIII. C. 1.

⁵⁹ Томас Сеймур (1508–1549), лорд-адмирал Англии, младший брат герцога Сомерсета был обвинен в государственной измене за попытку захватить Эдуарда VI, а также жениться на принцессе Елизавете без согласия Тайного Совета. Казнен 20 марта 1549 г.

⁶⁰ Распоряжение от 15 февраля 1549 г. В приходах оно должно было быть получено в марте.

Но после праздника Благовещения Девы Марии (1549 г.) Его Королевское Величество своим актом провозгласил⁶¹, что священники по закону могут жениться, и многие так и поступили (после того, как женился Роберт Холлегейт, архиепископ Йоркский, подав им пример распутства).

После этого вышло прямое повеление (в соответствии с актом Его Королевского Величества), данное во время визитации после Пасхи: чтобы ни один священник не служил мессу или совершал любую другую службу на латыни после ближайшего праздника Троицы, но служил по-английски (если хочет избежать немилости Его Королевского Величества и наказаний, предписанных указанным актом). Итак, на ту Троицу по всему королевству Англии и в других владениях короля была запрещена месса. Вместо нее литургию нужно было служить по-английски, не вознося Тело и Кровь Христовы в форме хлеба и вина, не поклоняясь им, не сохраняя их в дарохранительнице. Была издана некая английская книга, содержащая текст литургии, которую предписывалось служить в церкви Господней, и никакой другой (называлась она Книгой Общих Молитв)⁶².

Все упомянутые события произошли из-за дяди Его Королевского Величества (настоящего еретика, изменившего Богу), Эдварда Сеймура, герцога Сомерсета и протектора всех королевских владений⁶³. Его брат, то есть, Томас Сеймур, умер смертью изменника, как вы уже слышали.

После упомянутой Троицы в месяце июне началось волнение или восстание людей на юге, в Корнуолле и Девоне и соседних графствах⁶⁴,

⁶¹ Акт (см. прим. 53) был обнародован уже после Благовещения, в новом году (см. прим. 28).

⁶² Акт о единообразии (2 & 3 Edward VIII. C. 1), принятый в январе 1549 г., запрещал латинское богослужение и вместо него вводил богослужение на английском языке, по новому служебнику – Книге Новых Молитв. Ее автором был архиепископ Кентерберийский Томас Кранмер. Новая литургия вводилась с праздника Троицы (9 июня 1549 г.).

⁶³ Эдвард Сеймур, герцог Сомерсет (1506–1552), Лорд-Протектор Англии в 1547–1549 гг.

⁶⁴ Восстание в Девоне и Корнуолле началось 10 июня 1549 г., на следующий день после введения английской литургии. Восставшие стремились вернуться к традиционному католическому богослужению. Менее масштабные выступления против новой литургии имели место в Хэмпшире, Оксфордшире, Бэкингэмшире и на севере Йоркшира. Мотивы восставших были смешанными, экономические требования (запрет проводившихся землевладельцами огораживаний) играли немаловажную роль, однако объединяющим фактором стала защита католичества. Жители Бодмина, в котором в июне 1549 г. и началось восстание, призывали: «Убьем джентльменов, и тогда у нас опять будут Шесть статей и церемонии, как это было во времена короля Генриха VIII». Захватившие столицу запада – Эксетер – восставшие призывали вернуть латинскую мессу, иконы, молитвы за умерших, монастыри и запретить

а в июле еще больше графств поднялось на защиту Христовой церкви и по другим важным причинам выступили против еретиков на юге, и тех, кто не желал выполнять завещание и последнюю волю короля Генриха VIII⁶⁵. Однако вскоре восставших подчинили, обещав договор и прощение. Как бы там ни было, народ Норфолка и Эссекса вместе со своими сторонниками не согласился и храбро держался своих условий. В первый день августа близ города Норича состоялось сражение между ними и королевской армией⁶⁶. Там был убит лорд Шеффилд⁶⁷ и многие со стороны короля, а его оружие и пушки захвачены простолюдными.

Затем против них выступил граф Уорик⁶⁸ с большой силой. Он расположился лагерем близ упомянутого города Норича в канун дня Св. Варфоломея⁶⁹, а капитан народа, Роберт Кетт, располагался на горе⁷⁰ с большой армией. В пять часов утра в день Св. Варфоломея началось сражение между ним и графом Уориком, в котором погибло много людей, однако Кетт и его простолюдины одержали победу, а артиллерия короля была захвачена. Тем не менее, через два дня (т.е. 27 августа) граф вновь пошел против Кетта и его отрядов с огромным войском из закованных в латы всадников и копейщиков. У Кета и его армии было в достатке мяса, но не хватало пива, эля или воды, поэтому они спустились с горы в долину, готовые к сражению. Тогда граф поспешно занял гору и оттуда яростно устремился на Кетта, послав всадников на него с одной стороны, а копейщиков – с другой. Состоялось большое сражение, и с обеих сто-

английскую Библию. Восстание было жестоко подавлено в начале августа правительственными войсками и наемниками (немцами и итальянцами) под командованием Уильяма Рассела, графа Бедфорда.

⁶⁵ На востоке страны, в Норфолке, летом 1549 г. началось другое восстание. Здесь экономические и социальные требования (запрет огораживаний и улучшение положения бедняков) стали основными, вопреки тому, что пишет Паркин. Более того, восставшие стремились показать, что они воюют с угнетавшими их местными дворянами, а не с правительством лорда-протектора. Чтобы подчеркнуть верность герцогу Сомерсету и его программе реформ, восставшие в Норфолке заявляли о своем признании «Книги Общих молитв», а в их числе находились и протестантские проповедники-радикалы, мечтавшие о создании нового, более справедливого общества, свободного от греха. Восстание в Норфолке также было подавлено правительственной армией под командованием Джона Дадли, графа Уорика.

⁶⁶ Этой армией командовал Уильям Парр, маркиз Норхэмптон.

⁶⁷ Эдмунд, барон Шеффилд (1521–1549) был убит не в этом сражении, а 19 июля, на улицах Норича.

⁶⁸ Джон Дадли (1504–1553), граф Уорик, позднее – герцог Нортумберленд. Правитель Англии после падения Сомерсета (1550–1553 гг.)

⁶⁹ Уорик расположился в Интвуде, в 3-х милях от Норича, 23 августа 1549 г.

⁷⁰ На холме Маузхолд Хит.

рон погибли многие, более 700 человек, согласно подсчетам. Простолюдины потерпели поражение, Кетта захватили живым и впоследствии казнили в упомянутом городе Нориче (да простит Господь его душу)⁷¹.

Вскоре после этого в королевстве чудесным образом произошли перемены, ибо в шестой день октября (того же года) упомянутый лорд-протектор (то есть, Эдвард Сеймур, герцог Сомерсет, дядя короля) был объявлен изменником по всем владениям короля⁷², так как этот жестокий человек замышлял лишить жизни Его Королевское Величество, которому тогда было всего 13 лет.

Потом в Вестминстере собрался парламент, не проявивший никакой благосклонности к церкви господней. На Рождественской неделе в приходских церквях Бишопторпа⁷³ и Эйтвика⁷⁴ в Йоркшире было объявлено о предстоящем браке между Робертом Холлегейтом⁷⁵, архиепископом Йоркским, с одной стороны, и Барбарой Уэнтурт, дочерью Роджера Уэнтурта, эсквайра, с другой⁷⁶. Эта Барбара раньше, в детстве, была выдана замуж за молодого джентльмена по имени Энтони Нормен (этот брак впоследствии привел к великим бедствиям и судебным искам)⁷⁷. Как бы там ни было, упомянутый архиепископ и Барбара были соединены в браке в приходе Бишопторп 15 января (того же года), то есть, в 4 ферию после Богоявленских октав⁷⁸, хотя они уже пожени-

⁷¹ 7 декабря Роберт Кетт был повешен на стене Норичского замка; он скончался лишь через несколько дней.

⁷² Герцог Сомерсет был арестован в октябре 1549 г. и обвинен в измене.

⁷³ Бишопторп находится в трех милях к югу от Йорка; манор здесь принадлежал архиепископу Йоркскому, вместе с правом поставления на приход.

⁷⁴ Одвик-ле-стрит, город в нескольких милях к северу от Донкастера. Объявление о браке делалось в приходах, где жили жених и невеста соответственно.

⁷⁵ Роберт Холлегейт (1481/2–1555), епископ Лландафский, с 1545 г. архиепископ Йоркский, лорд-президент совета Севера.

⁷⁶ Барбара Уэнтурт была дочерью Роджера Уэнтурта из Одвика.

⁷⁷ Речь идет, конечно, не о браке, а об обручении: вступление в брак подтверждалось вступлением в интимную близость (без этого условия брак не являлся действительным), а Барбара и ее жених были еще детьми. Это, впрочем, не помешало Энтони Норману обратиться с петицией к Тайному Совету; в ней он требовал вернуть ему жену. Требование не удовлетворили, и Барбара осталась женой Холлегейта; она родила ему двоих детей.

⁷⁸ Октава – восемь дней после большого церковного праздника (включая сам этот день), в течение которого на литургии звучат молитвословия, связанные с ним. Поскольку Богоявление приходится на 6 января, его октава завершается 12 января. Словом «ферия» обозначались дни недели после воскресенья или большого праздника, причем следующий за ними день именовался второй Ферией (т.к. первая приходилась на сам праздник). Таким образом, четвертая ферия Богоявленских октав пришлась на

лись тайно, как рассказывал при дворе Его Королевского Величества еретик доктор Тонг⁷⁹: что он сам сочетал их браком.

Между этой свадьбой и праздником Очищения Девы Марии⁸⁰ архиепископ направил суровых чиновников во все благочиния Йоркшира, прямо наказав, чтобы все церковные книги, то есть, миссалы, градуалы, антифонари, картулярии, процессионарии, служебники, бревиари, молитвословы и др., были свезены в епископский дворец в Йорке, а там их должны были уничтожить, чтобы никто их не знал. Наказанием за сокрытие была королевская опала.

Но вскоре после того (anno gratie 1550) упомянутый выше Эдвард Сеймур, герцог Сомерсет получил прощение Его Королевского Величества и благодаря этому был освобожден из Тауэра и вновь получил прежние чины (но его не именовали больше Протектором)⁸¹. Потом, вследствие этого были изданы новые распоряжения (в них не было ничего хорошего), приказывавшие убрать все свечи с алтарей в церквях и капеллах, и поставить в центре хора небольшой стол, именуемый Стол для Причастия. Приказано было также, чтобы никто не смел признавать чистилище, молитвы святым, 6 статей, четки, святые образы, мощи, освященный хлеб и воду, пепел и вербы и т.д., и все прочие церемонии, принятые от века в церкви Господней, под страхом королевской опалы. Это было исполнено сначала в южных частях королевства сразу после Пасхи (anno ubi supra)⁸².

Но в месяце декабре того же года из всех церквей и капелл к северу от Трента убрали каменные алтари, а вместо них посреди хора поставили деревянные столы⁸³. Виновниками (как твердили в один голос) были упомянутый Эдвард Сеймур и граф Уорик, два жестоких тирана и врага Господа и святой церкви. Они, упорствуя в своих нечестивых

среду, 15 января 1550 г.

⁷⁹ Капеллан короля Эдуарда, известный протестантский проповедник Роджер Тонг.

⁸⁰ То есть, до 2 марта 1550 г. Аналогичное распоряжение на юге (в Кентерберийской провинции) было отдано Кранмером 14 февраля. Оно основывалось на предписаниях статута, принятого парламентом в январе 1550 г. (3 & 4 Edward VI. C. 10).

⁸¹ Сомерсет был выпущен из Тауэра 6 февраля 1550 г. 18 февраля 1550 г. он получил королевское прощение, а 10 апреля вновь стал членом Тайного Совета, хотя пост Лорда-Протектора ему не вернули.

⁸² Устранение всех алтарей из церквей и замена их деревянными столами для причастия началась в июне 1550 г. в Лондоне по распоряжению епископа Николаса Ридли (1500–1555).

⁸³ Практика замены алтарей столами для причастия была распространена на всю страну распоряжением Тайного Совета, данным в ноябре 1550 г.

стремлениях, на следующий год (т.е. anno Domini 1551) еще сильнее явили миру свою тиранию, однако Господь в своей справедливости (принимая во внимание греховную жизнь людей) наслал великие и страшные кары – голод и нужду, когда не хватало хлеба насущного, и мор или бич свой, сильную лихорадку, от которой многие умерли. И так было по всему королевству Англия.

В то же самое время была издана прокламация, где говорилось об удешевлении находившейся в обращении монеты до середины лета. Суть ее заключалась в том, что тестон⁸⁴ равнявшийся 12 пенсам, должен был стоить лишь 9 пенсов, а гроут⁸⁵ – три пенса. Эта прокламация входила в действие с последнего дня августа того года. Однако 18 июля (или около того) ее предвосхитили, и в Йорке было объявлено, что со следующего дня тестон обменивается только на 9 пенсов, а гроут – на три пенса, из-за чего многие понесли большие убытки. А в первый день августа на рынках огласили еще одну прокламацию, в которой под страхом смерти запрещалось обменивать деньги за большую или меньшую цену, но только так, как предписывалось в предыдущей, то есть, тестон за 9 пенсов, и гроут за три пенса.

Однако отметить (добрый читатель) изменчивость желаний советников королевства, особенно же двух лживых еретиков и изменников Богу и королевству, названных выше, то есть, Эдварда Сеймура и графа Уорика. Они издали другую нечестивую прокламацию, которую приказано было огласить в каждом графстве, городе и местечке 17 августа (anno ubi supra). А именно, что тестон должен стоить шесть пенсов, а гроут – два пенса, двухпенсовик⁸⁶ – пенс⁸⁷, пенс – полпенса⁸⁸, полпенса – фартинг⁸⁹. Сколь чудовищным оказалось это деяние, повергшее в нищету бедняков в королевстве и разорившее многих. Но Дьявол, господин и повелитель упомянутых еретиков, возмутил их друг против друга, так что упомяну-

⁸⁴ Тестон – английская серебряная монета, предшественник шиллинга. Впервые ее начал чеканить Генрих VII. Изначально тестон стоил 12 пенсов, однако многократная порча монеты (т.е. понижение содержания в ней серебра) на протяжении царствования Генриха VIII и Эдуарда VI понизила ее стоимость сначала до 10, потом до 9 и 6 пенсов. В конце XVI в. тестоном порой именовали шестипенсовую монету.

⁸⁵ Гроут – мелкая серебряная монета, изначальная стоимость которой равнялась 4 пенсам. Чеканилась, начиная с правления Эдуарда I.

⁸⁶ Полугроут стоимостью в 2 пенса, чеканился со времен короля Эдуарда III.

⁸⁷ Мелкая серебряная монета, чеканившаяся с англо-саксонских времен; содержание в ней серебра многократно колебалось. Генрих VIII несколько раз понижал стоимость пенса.

⁸⁸ Мелкие монеты, чеканились со времен Генриха III, а возможно, и раньше.

⁸⁹ Мелкая монета стоимостью ¼ пенса, чеканилась с правления Эдуарда I.

тый изменник и еретик Эдвард Сеймур был опять отправлен в Тауэр 16 октября (anno ubi supra, то есть 1551) и пребывал там до 22 января следующего года. В этот день его обезглавили у ворот Тауэра по наущению упомянутого графа Уорика⁹⁰. Потом же этот граф (иначе называемый герцогом Нортумберлендом)⁹¹ правил страной нечестиво и предал смерти без вины многих рыцарей и джентльменов, приходившихся родственниками и друзьями упомянутому лорду Эдварду Сеймуре⁹².

Сразу после этого собрался парламент, созванный в Вестминстере. Он заседал с 23 января до 15 апреля шестого года правления Его Королевского Величества, 1552 г. от Рождества Господа Нашего. Ничего хорошего не воспоследовало для церкви от него, только дурное. Ибо парламент особым актом отменил празднование трех дней, раньше почитавшихся святыми, а именно, Обращение Св. Павла, праздники Свв. Варнавы и Марии Магдалины⁹³. Постановили также, что новый английский служебник (названный Книгой Общих Молитв) должен войти в действие на следующий день после праздника Всех Святых (то есть, в первый день ноября), а прежний английский служебник (о котором говорилось выше) – выйти из употребления⁹⁴. Отметьте великую изменчивость и стремление к новизне еретика Уорика (иначе – герцога Нортумберленда) и его приспешников, развратных епископов королевства и изменников Богу. Ибо вскоре после этого Роберт Холлегейт, архиепископ Йоркский, вернулся с заседаний парламента и в начале июня приказал, чтобы по всей епархии столы для причастия, помещенные в хоре, и смотрящие на север и юг, были передвинуты в конец хора и повернуты так, чтобы глядели на запад и восток⁹⁵. Священник же все время причастия должен был стоять лицом к северу, что выглядело непристойно и противно всякому порядку.

⁹⁰ Интриги герцога Сомерсета против своего соперника, графа Уорика, стоили ему жизни: 16 октября 1551 г. он был вновь арестован и отправлен в Тауэр, признана виновным в заговоре и казнен 22 января 1552 г.

⁹¹ Джон Дадли получил титул герцога Нортумберленда в октябре 1551 г., еще до ареста Сомерсета; последний участвовал в торжественной церемонии.

⁹² Вместе с Сомерсетом осудили его друзей и родственников его жены Энн (Стэнхоуп) – ее сводных братьев по отцу и по матери, сэра Майкла Стэнхоупа и сэра Томаса Эрендела, а также сэра Ральфа Вейна и сэра Майкла Партриджа. Все они были обезглавлены 26 февраля 1552 г.

⁹³ 5 & 6 Edward VI. С. 3. Праздник обращения Св. Павла приходится на 25 января, день Св. Варнавы – 11 июня и Марии Магдалины – 22 июля.

⁹⁴ Вторая Книга Общих Молитв была введена статутом от 1552 г. (5 & 6 Edward VI. С. 1), принятым в конце января. Новый служебник вступал в силу с 1 ноября того же года.

⁹⁵ То есть, столы, стоявшие поперек хора, были развернуты вдоль.

Также было приказано, чтобы в церквях не было органов, музыка которых должна восхвалять и чтить Господа. Однако это было запрещено⁹⁶.

Шло время, принося все новые жестокости, какие только могли измыслить еретики. В августе и сентябре (anno ubi supra) всем приходским священникам, викариям и церковным старостам было приказано предоставить новые описи имущества их церквей – свинцовых крыш, колоколов, чаш, утвари и прочих предметов – и вручить их назначенным для этого чиновникам Его Королевского Величества, точно так же, как уже случалось раньше⁹⁷ (а именно, anno Domini 1548 ac anno Regis Edwardi sexti tertio). Никто не знал, что из этого выйдет.

Но в первую неделю ноября появилась упомянутая книга (называемая Книгой общих молитв), и ее начали продавать. В ней много было изменено по сравнению с прежним английским служебником, бывшим в употреблении до этого. Ибо стол для Причастия (стоявший в хоре) во многих церквях передвинули дальше, причем концы его смотрели на восток и запад. Он находился посреди нефа, окруженный людьми, а священник или пастор стоял с северной стороны, лицом на юг. На этом столе (который во время причащения покрывали льняным покровом) помещали каравай белого хлеба (какой люди едят у себя дома)⁹⁸, а чаша с вином не имела под собой покрывала. Часть караваев отрезалась и помещалась на него, или рядом. Произнеся слова посвящения, пасторы преломляли этот хлеб, и сначала сами ели его, а затем давали куски его каждому причастнику, или вкладывали их тем в руки со словами: «Примите, едите это в воспоминание о том, что Господь умер за нас, и вкусите его в сердце своем с верою и благодарностью». Прodelав это, пастор давал им в руки также и чашу, говоря: «Пейте это в воспоминание о том, что кровь Господа нашего пролилась за вас, и исполнитесь благодарности»⁹⁹. Запрещено было поклоняться причастию, так как

⁹⁶ Инструкции архиепископа Йоркского от 15 августа 1552 г., адресованные настоятелю и каноникам Йоркского собора.

⁹⁷ Представителям Тайного Совета, назначенным еще 16 мая 1552 г., предписывалось провести полную инвентаризацию сохранившейся в приходах церковной утвари. На севере она проходила осенью, в октябре-ноябре того же года.

⁹⁸ В католической традиции евхаристический хлеб был пресным. Новый служебник предписал использовать обычный, то есть квасной хлеб.

⁹⁹ По мнению автора версии 1552 г., Томаса Кранмера (мнения, разделявшегося многими континентальными протестантами), в евхаристии не происходит пресуществления хлеба и вина в Тело и Кровь Христовы. Учение, сформулированное в служебнике, предполагает, что евхаристия – лишь воспоминание об искупительной жертве Христа.

это – идолопоклонничество (говорилось в книге), которого должны чураться все верные христиане. Что же до подлинных тела и крови Спасителя Нашего Иисуса Христа (также говорилось там), то они пребывают на небесах, а не здесь, на земле. Ведь не может быть верным то, что подлинное тело Христа в одно и то же время пребывает в более чем одном месте. Каждый может взвесить в душе своей, как отвратительна ересь, и как ужасен этот приказ.

Также, из церемонии крещения изъяли крестильную рубашку и помазание груди и лба, принесение ребенка в первый день к купели¹⁰⁰. У церковного порога не полагалось ничего говорить, как это было заведено раньше, в соответствии с достохвальным обычаем. Детей полагалось крестить только по воскресеньям и праздникам, когда в церкви собиралось много народа, за исключением тех случаев, когда ребенок был очень слаб; таких крестили дома. Подобным же образом, дети не должны были получать конфирмации из рук епископа до тех пор, пока они не были способны выучить наизусть весь катехизис. Так что некоторые дети едва могли получить конфирмацию в возрасте 7, 8 или 9 лет. Также не полагалось класть серебряных или золотых монет на служебник во время венчания, только кольцо и уплату священнику и службе. Это кольцо надевалось на безымянный палец левой руки женщины. Также, было запрещено соборование¹⁰¹, оно не должно было совершаться, вопреки учению Св. апостола Иакова¹⁰². Запрещалось также пение гимнов и произнесение *dirige*¹⁰³ и других благочестивых молитв о тех, кто покинул этот преходящий мир, потому что они в них не нуждаются (говорилось в книге). Почему? Потому что их души обретают радость и блаженство сразу после расставания с телом, и, следовательно, не нуждаются в молитве и прочих обрядах из этой английской кни-

¹⁰⁰ В служебнике 1552 г. обряд крещения изменили. Из его состава выбросили молитву об изгнании нечистого духа и связанные с ней церемонии, упомянутые в тексте: облачение в белую крестильную рубашку, троекратное помазание лба и груди елеем и погружение в купель. В средневековой практике конфирмация следовала сразу за крещением (миропомазание младенца), однако теперь оно отстояло от крещения на несколько лет.

¹⁰¹ Соборование (миропомазание) протестанты не считали таинством.

¹⁰² Библейским обоснованием для таинства является Послание Ап. Иакова (5:14-15): Болен ли кто из вас, пусть призовет пресвитеров Церкви, и пусть помолятся над ним, помазав его елеем во имя Господне. И молитва веры исцелит болящего, и восставит его Господь; и если он соделал грехи, простятся ему.

¹⁰³ Название заупокойной молитвы, звучащей во время отпевания (по первым словам антифона – *Dirige, Domine, Deus meus, in conspectu tuo viam meam*).

ги. И все это было сделано лишь для того, чтобы уничтожить благословенное таинство тела и крови Христовых в виде хлеба и вина.

На следующий год, после Пасхи, в апреле anno Domini 1553 anno Regis Edwardi sexti septimo всем приходским священникам, викариям, церковным старостам и многим честным прихожанам было приказано от имени Его Королевского Величества передать новые описи всего имущества и утвари, принадлежавших каждой церкви и часовне, в руки чиновников, назначенных в герцогстве Ланкастерском, причем они точно не знали, что выйдет из этого долгого дела. Однако во время визитаций в апреле было объявлено, что во время крещения дети должны иметь крестильные рубашки, и впоследствии их приносили в церковь вместе с детьми.

Как бы там ни было, в следующем мае были назначены особые комиссии, а всем церковным старостам было приказано предъявить назначенным для этого чиновникам Его Королевского Величества всю церковную утварь и прочие вещи, перечисленные в описях, или же – их стоимость в деньгах. Они также приказали, чтобы все ткани и покровы были розданы приходским беднякам. Все чаши взвесили, чтобы узнать, сколько в них унций, и вернули упомянутым церковным старостам, но колокола и свинец в этот раз не учли¹⁰⁴.

В том же месяце мае Его Королевское Величество Эдуард VI заболел, да так тяжело, что у него вылезли волосы на голове, с пальцев рук и ног сошли ногти, а уши так воспалились, что на него было жалко смотреть¹⁰⁵. Причиной тому был яд, как в один голос твердили люди¹⁰⁶, и так он, страдая от великой боли, протянул до середины лета. Но когда именно он отошел по милости Божией, на севере не было точно известно до 13 июля. Тогда же в Йорке публично объявили, что он (да простит Иисус его душу) скончался (однако он, несомненно, покинул эту юдоль скорби шестого июля, как было указано в актах нового парламента). Потом он был похоронен в Вестминстере в 4-й день августа, на седьмом году своего правления¹⁰⁷.

¹⁰⁴ Конфискация церковной утвари на север проходила в мае 1553 г. Приходу оставляли один потир (чашу) и 1–4 колокола (в зависимости от размера церкви).

¹⁰⁵ Эдуард VI заболел еще в январе 1553 г.; его состояние периодически улучшалось. Но в середине мая ему стало значительно хуже.

¹⁰⁶ Слухи об отравлении короля были широко распространены. Однако Эдуард VI скончался от осложнений бронхиальной пневмонии.

¹⁰⁷ Молодой король скончался 6 июля, однако уже 10 июля в Лондоне было объявлено о его смерти. В Йорке об этом объявили 14 июля, но Паркин мог узнать о происшедшем на день раньше. Похоронен Эдуард VI был 8 августа в Вестминстер-

Сразу после того, как о его кончине стало всем известно, в тот же день, 13 июля, в Йорке объявили, что королевой нашего королевства нужно считать леди Джейн, дочь его тетки и жену лорда Гилфорда Дадли, одного из сыновей герцога Нортумберленда¹⁰⁸, а добродетельную леди Марию¹⁰⁹, родную сестру упомянутого короля Эдуарда, сместили и отвергли. Все это произошло по наущению упомянутого герцога (иначе именовавшегося сэром Джоном Дадли), отец которого был казнен за измену anno domini 1509¹¹⁰. Этот герцог был еретиком и врагом Господа и всей церкви, вместе со своими сторонниками.

Но тогда начался разброд и шатание среди знатных дворян королевства. Ведь одни были на стороне герцога, а другие – на стороне добродетельной леди Марии. Все простолюдины, однако (за исключением некоторых еретиков) высказывались за упомянутую леди Марию. Она же отправилась в город Норич в Норфолке; туда к ней прибыли многие доблестные люди, считавшие ее по праву наследницей английской короны¹¹¹.

Когда герцог услышал об этом, он выступил туда с большим войском и множеством людей, чтобы разбить добродетельную леди Марию¹¹². Но Господь Всемогущий, всегда защищающий своих верных слуг, распорядился так, что члены Совета (в то время охранявшие Тауэр) по Его благодати объявили леди Марию королевой в городе Лондоне¹¹³. Когда в лагере герцога стало об этом известно, от него бежало так много народа, что армия его была разбита, а он сам схвачен и заключен сначала в замок в Кембридже, а оттуда отправлен в Тауэр в Лондоне¹¹⁴.

ском аббатстве, в капелле Богородицы (капелле Генриха VII).

¹⁰⁸ Джейн Грей (1537–1554), двоюродная племянница Эдуарда VI (внучка Марии Тюдор, герцогини Саффолк, сестры Генриха VIII), жена Гилфорда Дадли (1537–1554), младшего сына герцога Нортумберленда. Эдуард VI вместе с Нортумберлендом и другими советниками решили передать корону ей как протестантке, обойдя при этом сестер короля – католичку Марию и Елизавету, в религиозных взглядах которой они не были уверены. Джейн Грей была провозглашена королевой в Лондоне 10 июля, а в Йорке – 14-го.

¹⁰⁹ Мария Тюдор (1516–1558), дочь Генриха VIII и Екатерины Арагонской.

¹¹⁰ Отец герцога, сэр Эдмунд Дадли (1462–1510), советник короля Генриха VII, был казнен сыном последнего; на него возложили ответственность за непопулярную фискальную политику первого Тюдора.

¹¹¹ Марию провозгласили королевой в Саффолке уже 12 июля. За ним последовали другие графства.

¹¹² Нортумберленд выступил из Лондона с армией 13 июля, однако в графствах отказались к нему присоединиться. Не доверяя оставшимся в Лондоне советникам, он не рискнул нападать на отряды Марии и отступил назад.

¹¹³ 18 июля 1553 г.

¹¹⁴ Нортумберленда арестовали 21 июля, а в Тауэр доставили лишь 25 июля.

Когда его захватили, то 19 июля в Чипсайде в Лондоне, и в Соборе Св. Павла упомянутую леди Марию провозгласили милостью Божией королевой Англии, Франции и Ирландии, Защитницей Веры и земной главой церкви Англии и Ирландии (это сделали граф Эрэндел¹¹⁵, граф Пемброк¹¹⁶, граф Шрусбери¹¹⁷, лорд-камергер¹¹⁸, лорд Пяти Портов¹¹⁹ и другие знатные люди). Присутствовавшие при этом объявлении люди возрадовались и вознесли хвалы Господу Всемогущему, и отправились к Собору Св. Павла, распевая *Te Deum Laudamus*. Добрый граф Эрэндел в своем рвении и любви, питаемой к Богу и добродетельной леди Марии, пригоршнями разбрасывал монеты людям на улицах Лондона, а на улицах во славу Господа пылали костры.

Сразу после этого Совет из Лондона послал в Йорк приказ делать то же самое. Поэтому 21 июля королеву Марию провозгласили там наследницей по праву и правительницей Англии и Ирландии, как сказано выше, а 22 июля (в праздник Св. Марии Магдалины) – в Понтефракте, Донкастере, Ротерхэме и многих других рыночных городках. Повсюду на севере народ возрадовался и стал жечь костры, пить вино и эль, восхваляя Господа. Те же, кто придерживался еретических суждений, вместе с женатыми епископами и священниками, не радовались, но устыдились самих себя, так как простые люди показывали на них пальцами, когда видели.

Вскоре после этого добродетельная королева Мария с великими почестями прибыла в Лондон, а оттуда в Тауэр¹²⁰. Там она освободила из заточения старых отцов святой церкви, которые, будучи епископами, провели долгое время в тюрьме (не за какие-нибудь преступления против английской короны, но лишь потому, что выступали за право святой церкви, и, по воле Господней, защищали священное таинство алтаря, когда истинное тело и кровь Христовы подлинно присутствуют в виде хлеба и вина). А именно, доктора Стивена, епископа Винчестерского, доктора Боннера, епископа Лондонского, доктора Дея, епископа Чиче-

¹¹⁵ Генри Фицалан, граф Эрэндел (1512–1580), член Тайного совета и лорд-камергер Эдуарда VI.

¹¹⁶ Уильям Херберт, граф Пемброк (1506–1570), главный камергер, шталмейстер, лорд-президент совета Уэльской марки.

¹¹⁷ Фрэнсис Тэлбот, граф Шрусбери (1500–1560), главный камергер Ирландии.

¹¹⁸ Лорд-камергер двора Томас, барон Дарси.

¹¹⁹ Сэр Томас Чейни, лорд-смотритель Пяти портов – конфедерации портов Кента и Сассекса, несших на себе тяжесть обороны побережья. В конфедерацию входили Хейстингс, Ромни, Хит, Дурв и Сэндвич; с ними были также связаны Рай и Уинчелси.

¹²⁰ 3 августа 1553 г.

стерского и доктора Катберта Танстелла, прежнего епископа Дарэмского, вместе с прочими известными клириками и благочестивыми людьми¹²¹. Тогда же даровали свободу и королевское прощение старому герцогу Норфолку¹²². На их же место в Тауэр заслуженно отправили тех, кто был виновен в смерти короля Эдуарда. Так упомянутый герцог Нортумберленд и некоторые другие – рыцари сэра Джон Гейтс, сэра Томас Палмер – были казнены 22 августа *anno domini* 1553¹²³.

Тем временем повсеместно в королевстве лорды и рыцари-католики приказывали священникам служить мессу на латыни, с посвящением и вознесением тела и крови Христовых в виде хлеба и вина, согласно пристойному порядку, существовавшему от века. Те же, кто имел еретические суждения, не терпели этого и хулили это, ведь не было акта, статута, прокламации или приказа поступать так. Поэтому многие не дерзали служить на латыни, хотя в сердцах своих склонялись к этому. Как бы там ни было, в августе обнародовали прокламацию¹²⁴, гласившую: милостивая королева Мария позволяет священникам служить мессу на латыни, как было принято при ее отце, однако не принуждает никого к этому, давая всем свободу до тех пор, пока сама вместе с Советом не разрешит это дело с согласия духовных и светских лордов королевства.

Итак, по благодати Господней состояние святой церкви стало улучшаться, она стала освобождаться от ересей, признанный до этого в королевстве. Ведь с Троицы 1549 г. до начала августа 1553 г. святой мессы на латыни не служили совсем. Теперь же по всему Йоркширу неженатые священники были рады служить на латыни мессу, утреню и вечерню, по своему рвению и любви к Богу и Его законам. Так что в начале сентября почти во всех приходах Йоркшира служили мессу на

¹²¹ Стивен Гарднер (1483–1555), епископ Винчестерский, Эдмунд Боннер (1500–1569), епископ Лондонский, Джордж Дей (1501–1556), епископ Чичестерский и Катберт Танстелл (1474–1559), епископ Дарэмский (бывший, поскольку епархию расформировали статутом от марта 1553 г. и вновь воссоздали лишь при Марии I) оказались в Тауэре из-за несогласия с проводимой правительством протестантской религиозной политики. Гарднер и Боннер были арестованы в 1547 г., Дей – в 1550 г., Танстелл – в 1551 г.

¹²² Томас Ховард, герцог Норфолк (1473–1554) был арестован еще в 1546 г., обвинен в измене и приговорен к казни (по сфабрикованным обвинениям). От казни его спасла смерть Генриха VIII. Все царствование его сына герцог провел в Тауэре.

¹²³ Герцог Нортумберленд был обвинен в измене (попытке государственного переворота), признан виновным 18 августа 1553 г. и казнен утром 22 августа. Вице-камергер сэра Джон Гейтс (1503–1553) и сэра Томас Палмер были казнены вместе с ним.

¹²⁴ Прокламация от 18 августа 1553 г.

латыни в первое воскресенье месяца¹²⁵, или самое позднее – на праздник Рождества Богородицы¹²⁶.

Прихожанам раздавали освященный хлеб и воду, вновь поставили алтари, вернули на место иконы и статуи святых, а также крест или распятие, носимое в процессиях, и с ними устроили крестный ход. Наконец, добровольно отказались от английской службы, еще недавно принятой в церкви Господней, и вновь перешли на латынь (не только во время утрени, мессы и вечерни, но и во время таинств). И произошло это без принуждения актов, статутов, прокламаций или законов, но лишь по словам милостивой королевы Марии, сказанных в ее прокламации: Ее Величество желает, чтобы все ее подданные спокойно и в любви приняли ту религию, которую она сама исповедовала с детства и которой была верна. Услышав эти слова, все ее верные подданные возрадовались ее добрым намерениям и поспешили взять дело в свои руки (как уже сказано), во славу Господа Всемогущего, Девы Марии и всех святых на небесах. Те же, кто придерживался еретических суждений, дурно говорили об этом, и поступали соответственно. Как бы там ни было, вышеупомянутые действия распространились на всю страну к северу от Трента в упомянутом месяце сентябре. В тот же месяц и лорд Томас Кранмер, и лорд Роберт Холлегейт, архиепископы Кентерберийский и Йоркский, были отправлены в лондонский Тауэр¹²⁷.

А в первый день октября, пришедшийся на воскресенье (*littera dominica A*¹²⁸, *anno domini 1553*) милостивую королеву Марию короновали в Лондоне. На четвертый же день месяца начал заседать парламент, созданный в Вестминстере на первом году ее милостивейшего правления¹²⁹. Там были приняты многочисленные благочестивые статуты и акты, устанавливавшие законы и вероучение святой церкви, так что все таинства и церковные церемонии надлежало совершать в точности так, как это было в последний год правления ее отца, короля Генри-

¹²⁵ 6 сентября 1553 г.

¹²⁶ 8 сентября.

¹²⁷ Кранмер был арестован 14 сентября 1553 г., Холгейт – 4 октября. Последний предпочел отречься от своих убеждений (и от жены) и выйти на свободу (хотя и лишившись диоцеза).

¹²⁸ Воскресная буква (вруцелета в русской хронологии) – буква, обозначающая определенный день недели. Способ определения дней недели заключался в том, что каждому дню года, начиная с 1 января, присваивалась буква от А до G (на каждый день недели, затем цикл начинался снова). Буква, обозначающая первое (и соответственно, все последующие) воскресенье, становилась воскресной буквой.

¹²⁹ Первая сессия парламента Марии I заседала с 5 по 21 октября 1553 г.

ха VIII¹³⁰. Зимой время текло мирно до начала февраля. В этом месяце были волнения на юге, среди тех, кто придерживался еретических взглядов, особенно противников мессы. Их капитаном был сэр Томас Уайатт, рыцарь. Они хотели сместить милостивую королеву Марию и убить ее¹³¹. Итак, в Пепельную среду, пришедшую на 7 февраля, упомянутый Уайатт пришел к Чаринг-Кроссу¹³². Там он сражался, потеряв около пятидесяти человек. В поле было убито двести шесть человек с обеих сторон, а упомянутый сэр Томах Уайатт захвачен в плен¹³³. А через три дня благородный граф Хантингтон¹³⁴ арестовал герцога Саффолка¹³⁵, являвшегося главарем этого заговора, и доставил его в лондонский Тауэр. Туда же снова поместили лорда Кортни¹³⁶ вместе с Уайаттом и прочими главарями заговорщиков. Так Господь Всемогущий и на это раз освободил верно служившую ему королеву Марию из рук врагов. По этой причине все ее верные подданные возносили ему хвалы, с крестным ходом, распевая *Te Deum*, устраивая фейерверки и др. Вскоре после этого, в согласии с законом упомянутые главари – ее враги – были преданы смертной казни, вместе и Гилфордом Дадли, эсквайром, и его женой

¹³⁰ Первый статут об отмене, 1 Mary. St. 2. C. 2.

¹³¹ Заговорщики, в том числе и сэр Томас Уайатт (1521–1554) предполагали сместить королеву Марию и заменить ее на престоле Елизаветой. Восстание было нацелено как против католической политики Марии, так и против ее предполагаемого брака с Филиппом Испанским.

¹³² Восстание началось 26 января в Рочестере (Кент). Оттуда Уайатт двинулся на Лондон.

¹³³ Уайатт сам сдался, когда его отряды потерпели поражение. Он был признан виновным в измене и казнен 11 апреля 1554 г.

¹³⁴ Фрэнсис Хастингс, граф Хантингтон (1514–1561).

¹³⁵ Генри Грей, герцог Саффолк (1515–1554), отец Джейн Грей, один из участников заговора Уайатта. Пытался поднять восстание в центральных графствах (неудачно). Арестован сразу после разгрома восстания, признан виновным в измене и казнен 23 февраля 1554 г.

¹³⁶ Эдвард Кортни (1527–1556), граф Девон, единственный сын Генри Кортни и Гертруды Блаунт. В 1538 г. был арестован вместе с отцом и провел в Тауэре 15 лет. Мария I Тюдор освободила Эдварда Кортни при своем восшествии на престол в 1553 г., вернула ему земли отца и даровала титул графа Девона. В 1554 г. многие придворные, в т.ч. лорд-канцлер Стефан Гарднер, выступали за брак Марии Тюдор с Эдвардом Кортни. Когда Мария предпочла ему Филиппа II, некоторые члены Тайного Совета поощряли Эдварда к браку с принцессой Елизаветой. В 1554 г. восставшие под предводительством Томаса Уайатта стремились заменить Марию на престоле этой парой. После разгрома восстания Елизавета и граф Девон были арестованы и помещены в Тауэр. На Пасху 1555 г. граф Девон был выпущен на свободу, но изгнан из Англии. 18 сентября 1556 г. он умер в Падуе (возможно, от отравления).

Джейн¹³⁷. Эта Джейн ранее была провозглашена королевой властью Джона Дадли, покойного герцога Нортумберленда, как вы уже слышали.

Во второй день месяца апреля следующего года (anno domini 1554) в Вестминстере собрался парламент, заседавший вплоть до роспуска, пришедшегося на 5 мая¹³⁸. Он принял много благочестивых актов, касавшихся правил и установлений соборных церквей и школ¹³⁹, а также – благородный брак¹⁴⁰ Ее Величества королевы с благородным принцем Филиппом Испанским¹⁴¹, сыном доблестного господина Карла, римского императора¹⁴². Этот Филипп прибыл в королевство с доброй свитой в месяце июле¹⁴³ и был с большими почестями доставлен в Винчестер¹⁴⁴. Там он и милостивая королева Мария были соединены узами святого брака в день Св. Иакова¹⁴⁵ (anno ubi supra) к великой радости и утешению для всех добрых людей королевства.

Епископы приказали викариям произносить следующую общую молитву с кафедры во время воскресной службы: «Помолимся за Филиппа и Марию, Божьей милостью короля и королеву Англии, Франции, Неаполя, Иерусалима, Ирландии, Защитников Веры, принцев Испании и Сицилии, эрцгерцогов Австрийских, герцогов Миланских, Бургундских и Брабантских, графов Габсбургских, Фландрских и Тирольских».

Возвращаясь к предмету: в следующем октябре в Вестминстере снова собрался парламент¹⁴⁶. Он отменил все акты, которые ранее противоречили власти папы. Тот же впредь должен был иметь ту же власть и юрисдикцию в этом королевстве и его владениях, как это было при всех его предшественниках¹⁴⁷. Это решение было быстро обнародовано

¹³⁷ Джейн Грей и ее муж с лета 1553 г. содержались в Тауэре, признанные виновными в измене. После разгрома восстания Уайатта Мария, опасаясь, что они станут центром притяжения для мятежников, приказала казнить их. Приговор был приведен в исполнение 12 февраля 1554 г.

¹³⁸ 2 апреля – 5 мая 1554 г.

¹³⁹ 1 Mary. St. iii. C. 9.

¹⁴⁰ Условия брачного контакта Марии и Филиппа были ратифицированы парламентским статутом (1 Mary. St. iii. C. 2).

¹⁴¹ Филипп Испанский (1527–1598), король Неаполя (с 1554 г.), Испании (с 1556 г.).

¹⁴² Карл V (1500–1558), император Священной Римской империи в 1519–1556 гг.

¹⁴³ Филипп со своей свитой прибыл на остров Уайт 20 июля 1554 г.

¹⁴⁴ 23 июля 1554 г.

¹⁴⁵ 25 июля 1554 г.

¹⁴⁶ Парламент заседал с 12 ноября 1554 г. по 16 января 1555 г.

¹⁴⁷ Второй статут об отмене (1 & 2 Philip & Mary. C. 8).

в каждом графстве по всей стране. Было приказано именовать его (как и следовало по праву) «наш святой отец, папа Юлий III¹⁴⁸». Святая церковь возрадовалась Богу, и сердце и уста пели (Te Deum laudamus), но еретики (каких было много) не радовались этому. Радостно было видеть и слышать, как развратные священники, проводившие свою жизнь в прелюбодеянии со своими шлюхами, присмирели, когда им было приказано оставить сожителей и шлюх и покаяться публично, по канонам, как было предписано.

Коротко говоря, все достохвальные церемонии, от века устраивавшиеся святой церковью, возродились и проводились каждый день. После этого, в ноябре, прибыл преподобный отец наш, господин кардинал Пол, легат а латере¹⁴⁹, неся с собой власть папы. После того, как он произнес речь перед палатой парламента, королем и королевой и всеми знатными дворянами королевства, он отпустил грехи и им, и всем тем, кто отказался от еретических заблуждений (затем торжественно пропели Te Deum). После того, как это было сделано, милостивая королева Мария поблагодарила всех присутствовавших там лордов, и сказала: «Милорды, я благодарю вас и со своей стороны от всего сердца воссылаю хвалы Богу за то, что мне привелось увидеть этот день»; затем она удалилась в радости и великом счастье¹⁵⁰.

Вскоре после этого в Рим были оправлены посланники с тем, что бы объявить, с какой любовью королевство Англия приняло посланника его милости Папы, то есть, господина кардинала Пола, а также, что королевство вновь обратилось в истинную католическую веру¹⁵¹, отчего упомянутый папа Юлий III и все римляне возрадовались и возблагодарили Господа. Папа сразу и без всякого промедления послал в королевство Англию отпущение грехов, для всякого, кто пожелал бы его получить, покаившись. Во время следующего Великого поста духовенство

¹⁴⁸ Юлий III (1487–1555) Джованни Мария Чокки дель Монте, папа Римский в 1550–1555 гг.

¹⁴⁹ Реджинальд Пол (1500–1558), кардинал, папский легат, наделенный полномочиями принять Англию обратно в лоно Католической церкви. В 1554–1558 гг. также и архиепископ Кентерберийский. Пол прибыл в Англию 20 ноября 1554 г.

¹⁵⁰ Отпущение грехов королеве и обеим палатам парламента было даровано 30 ноября 1554 г. в Вестминстере. 2 декабря у Креста Св. Павла (стоявшего в церковной ограде Собора Св. Павла в Лондоне) отпущение грехов было дано собравшейся толпе (ок. 15 000 чел.).

¹⁵¹ Послами были епископ Илийский Томас Терлби (1500–1570), Энтони Бран, виконт Монтегю (1527–1592) и доктор канонического права Эдвард Карне (1500–1561).

получило отпущение грехов от своих епископов, а миряне – от приходских священников¹⁵². Те же призывали мирян покаяться за свои ложные и еретические убеждения, которых они в прошлом придерживались, поститься в среду, пятницу и субботу после того, как пастыри сделали это объявление, а потом причаститься благословенного тела Иисуса Христа в виде хлеба¹⁵³. Это стало великим утешением всем верующим.

Сразу после Пасхи всем тем, кто прежде был затворником, женщинам и мужчинам, было приказано вновь надеть монашеские облачения, те, что, как я говорил, они носили раньше в монастырях (а если были женаты – то развестись), и сделать это без промедления (как ответили бы противники), к празднику Св. Марка Евангелиста¹⁵⁴, anno domini 1555 ac anno Regis Philippi et Marie primo et secundo.

Милостивая королева Мария, всегда хранившая святую церковь, наконец, рассталась с этой бременной жизнью на шестом году своего правления, anno domini 1558¹⁵⁵.

*Перевод с английского и примечания
А. Ю. Серegiной*

¹⁵² Получившие отпущение в парламенте епископы в свою очередь отпустили грех схизмы своим священникам во время собраний епархиального клира, а те – своим прихожанам.

¹⁵³ В XVI в. прихожане причащались раз в год, на Пасху, соответственно, они должны были получить отпущение грехов на Страстной неделе. Упомянутое Паркным объявление должно было прозвучать на Вербное воскресенье, 7 апреля 1555 г.

¹⁵⁴ То есть, к 25 апреля 1555 г.

¹⁵⁵ Королева Мария умерла 17 ноября 1558 г.